VOCABULARY

OF THE

DIALECT SPOKEN BY THE NATIVES

OF THE

Country adjacent to Lake Amadeus in Central Australia.
The vocabulary of words attached to this introduction is that spoken by the natives who inhabit the George Gill Ranges, Lake Amadeus, Tanque Downs, Eylandt, and a large portion of the western territory of central Australia.

The reader will quite understand that before I could submit such a number of words to paper I had to learn them and their meaning, which has cost me endless trouble, and also an indirect expense. A man who would go to the trouble to learn the Alice Springs language, as I did, and then be told that henceforward his duties would all be to the far west, world, if he wished to keep time with the natives of a new soil to him, have to learn their dialect also. Well, this I did, and in the short time I have been in the west I consider I have made very fair advancement. Anyhow, I know enough to show the difference between the two dialects, viz., that of the Alice Springs blacks and that of the Lake Amadeus blacks.

I am not writing to profite by it in a pecuniary sense. I do this for the good of my country—South Australia—and for the benefit of the Geographical Society and Australian Natives' Association, two admirable institutions. Of the latter, I have the honour to be a member, which I feel proud of; of the former, with all my years' ploughing across unknown portions of the vast central Australia, I have not come under their notice yet. Perhaps this is because I have no influence in that direction. No doubt some who read this humble production will be aware that some two years ago I had published a little pamphlet entitled—"The Aborigines of Central Australia," with a vocabulary of the Alice Springs native dialect included, which I have again included in this little work.

VOCAULARY.

What's your name... Yen-tho-on-ya ?a
Which are you going Yen-c00
Put on your tongue... To-ko-ono-an.
We wish you go... Yen-tho-oily-runin.
Let your breath... Nama-ya-pa-alxa
Shut your eyes... Fungga-ring

Wait a bit. Yen-oo-arhna
Pick it up... Man-vee-she
Folding... Wam-lipo-o-0
Frog... Hoo-ya
Do you learn... To-ko-ono-lan-cle
My lady... D-evee-o-0 o-0-csm
plaka
Belly who... Yen-har-plaka
Tomorrow... Moring-ad-yen-c00.
LUBRAS' NAMES.

Yo-da  1n n-wanta
Yo-sa  n-wanta
Lo-ka-ba  m-wanta
Li-la-lima  C-toonga
Til-e-tume  A-i-marosu-a-riego
Nap-a-tum  e-f-or-saha
Muc-rim  Dan-si
Muc-nes  Itan-bi-ugo-shis

NAMES OF PLACES AND BLAZES CAMPS IN THE GEORGE GILL RANGES AND TEMPLE DOWNES COUNTRY.

As-ti-ba  Cak-di-shhu, Lurate Creek
Lille  Cak-di-shhu
Weareara, Bagot's Creek  Cak-di-shhu
Til-e-tume  Cak-di-shhu
Ulipa  Cak-di-shhu
Ulurn, Palmer  Cak-di-shhu
Ulerama, Temple Downs  Cak-di-shhu
Wyr-terica  Cak-di-shhu
Ait-te-pa, Sheepson Creek  Cak-di-shhu
Culie  Cak-di-shhu

Note: Cak-di-shhu, Trickett Creek  Cak-di-shhu

Jungle, Neend-ba
Iser, Jaiya
Anaa, Akarta-ba
Anaa, Wanu
Ane, small black, Minga
All right, Hoor-si
Anna, White, G-dune-pa
Anaa, Rokling, Car-wat-ba
Brother, Ciacia
Bring, Wallpea
Bring-by, G-cifla
Back, More-gana
Back hill, Ro-e-sa-nil
Breen, Sign-ga
Back hill, G-cifla
Back, Tonon
Breathing, Two-barina
Beard, Twi-gana
Blood, Mudde
Boy, Ockar
Back-bank, Ho-mera
Breed, My-her
Bae, Ni-ko-ni
Big, Ctar-somu-si
Breathing, Nio-wah-woh-ya
Bitting, Bar-tamie
Blank, Moro
Bowling, Penney
Big, Bun-tar
Baron, Omil-fudge

* Sometimes that the native name should be used.
Long war., W.mna.
Lump. Hare-cake.
Mowth. Tur
Way. Pter.
Wulga. Cac-a-Ba.
Mulea. Warm-b-bula.
Mulga. Bladder-g
Mountain Devil. Wing-ba.
May. Barloa.
Mulga eplla. War-mawla.
Mr. Mt.-Gawp-y.
Muttar. Pool.
Mutter. Wulh-lu.
Nikur. Toom-ba.
No. Promro.-Promro.-Promro.
No. Chag.-Chag.
Nga. Warna-
North. Mt.-Pinta.
Opossum. War-baa.
Orange tree. Ulcool-bba.
One. Goork-goork.
Old man. Baroow-gylee.
Old woman. Kine-yoob.
Open. Promro.
Parrot. Warna.
Papaw. Rama.
Parent. Nga.
Par^y. Ereach.
Pard. Boro.
Pare. Pug-gy.
Parr. Bar-
Parr. Promro.
Pare. Roro.
Pare. Warna.
Pare. Gali-b.
Pare. Bar-
Pare. Tura.
Pare. Warna.
Pare. Kine.
Pare. Warna.
Pare. War-
Pare. Gali.
Pare. Bar-
Pare. Warna.
Pare. Kine.
Pare. Warna.
Pare. War-
Pare. Gali.
Pare. Bar-
Pare. Warna.
Pare. Kine.
Pare. Warna.
Pare. War-
Pare. Gali.
Pare. Bar-
Pare. Warna.
Pare. Kine.
Pare. Warna.
Pare. War-
Pare. Gali.
Tone, Pulea
Take it, Mamma-jool
Tell, Whipyoo
Thunder, Tineey
Thirsty, Nan-bu
Tend, Turn-turn-serria
Tattoo marks, Fair oooa
Tear, Kean
Tell, Tell-ba
Tell, Whyball
Tell, Tell-su
You walk, You-ooa Lunsit
Yarning, Koo-butt
Uncle, Konu-bu
Voter, Pillee
Vomiting, Kille-koppa-turn-in
White, Lih-boo
Wattle, We-serua
Who's dead, dyn-buster-a
White gun, Bu-roo
Water, Codd
Wood, Wiver
Wind, Minna
Wild, Goo-a-bu
Whirling, Whicher-cu-goo
Wart, Yul-pu
Wash, Minyo
Wet, Wiper
Whip, Whirra
Young, Warrow
Worm, Munred, Mookha
Wax weed, Gar-done
Weed weed, Min-bu
Wax, Yil-rog
Young weed, Tippa
Warryna, Mara-bu
Whip, Codd
Wet, Tall-bee
West, We-lus-zerra
VOCABULARY
OF THE
DIALECT SPOKEN BY THE NATIVES
OF THE
Country surrounding Alice Springs in Central
Australia.
ALICE SPRINGS DIALECT.

Ame.-Kambah
Ane.-Giltja
Arte.-Wern
Ahi.-Oolgar
Alpach.-Alpach-in
Ann.-Building, Tidwell-homestead
Birr.-Alchera
Big.-Yulru
Bink.-Kamarra
Birr.-Yamurr-wa
Borg.-Tham-hilika
Bore.-Egg-wa
Brin.-Armari
Bula.-Kukjina
Big.-Parma
Pild.-Alkara-arinda
Iynk.-Leip-ka
Bo01t.-Borann-war
Birl.-Rapirra
Burr.-Wintja
Burr.-Arngana
Burr.-Kukenaar
Burr.-Rang-kara
Burr.-Kungipti
Burr.-Gun-wa
Burr.-Opera-kura
Brother.-Du-kirra
Coting.-Hill-salt
Cold.-Woom-wa
Cold.-Apyonga
Come up.-Hill-salt
Claypan.-Akera-ka
Country.-Burren
Claw.-Uluru-billa
Claw.-Korora
Cakning.-Read-salt
Cawcook.-Unkurla
Child.-Unkura
Crow.-Opuny
Climbing.-Amarn-salt
Clounds.-Khiri-dha
Cough.-Arang-yirrk-ka
Cow on.-Finn-salt
Cutout.-Mow-nura
Crow.-Kuyrupi
Covers,-Mostly.-Alkara
Cokel.-Kukenaar
Dirt.-Kira
Dead.-Billa-billa
Deipa.-Goona-Chewa
Derr.-Colla-Sal,
Der.-Kima
Dark.-Lulura
Dry salt.-Uluranthom
Drum.-Kajura
Dry wood.-Kaiwirra-jakina
DeWolla.-Atinga-salt
Deer.-Yammarra
Dev.-Pintura
Din.-Solarworks
Dog.-Likina
Dog.-Dokura
Dead.-Arngana
Eung.-Arngana
Eyes.-Alkura
Hair.-Barber
Hand.-Parma
Head.-Yumura
Flat.-Wintja
Frowning.-Alkara
Father.-Urner
Frightened.-Bat-salt-salt
Flame.-Atinga-salt
Fingers.-Bluma
Foot,-Stone
Foot.-Armara
Hair.-Jirrika
Grass.-Nor-nu
Geese.-Ulu
Grasshopper.-Ungagunji
Go up.-Alyke
Gravel.-Lilla
Get up.-Alkura-arinda
Gidlich.-Doo-salt
Gile.-Adura
Geese.-Kura
Hat.-Mowquirra
Hill.-WSjura
Hand.-Lum-o-mina
Hair.-Moon
Head.-Urner
Hair.-Barber
Hat.-Avnow-salt
Hat.-Oonkarra-salt
House.-Jirrika
Hot.-Mowquirra-salt
Ivory.-Urner
Ivy.-Uru
Ivy.-Jirrika
Ivy.-Alkara
LURAINS' NAMES.

Blarina
Grella
Lota
Oderia
Tecus
Toxotis
Vulpecula
Coracicula
Vespa
Exilipus
Vespa

NAMES OF ANIMALS, &c.

Buck, Wopener
Rabbit, Hop-on-your-back
Carrot, Mottypot
Ox, Ox-head
Eagle, Walk, Pall-bearer
Rooster, Neck, Rock-lea
Horse, Hoosawing, On-flops
Willie Westgal, Marmur-pums
Brown bird, Bunt-Agum

NAMES OF TREES, &c.

Kaille, All-bills
Lanem, Spars
White gum, Allahans
Bunya, Ar-geens
Birch, Big-ginger
Yew, Windleaguer
Beech, Ermacca
Whitewood, Big-hunter
Cedar tree, Gung-kang
Wattle, Wattle-wagley
Eucalypt, Larn-abun
Maple, Arab-lea
Wattle, Sheer, Chammon

NAMES OF PLACES IN THE INTERIOR.

Nar-lac, Dook Ponds
Nar-ball, Mac-totjang
Co-gonjuk, Humbug
Co-bidger, Humbug
Umbura, Mountmone
Karrupul, Mount Biddam
Arckiburra, Mount BlackBerry
Mekinjina, Mount Koba
Arckinjina, Mount Gums
Dungerinch, Mount Tyree
Arckell, Mount Arab
Koonggnang, Mount Bluff

dubbed as: "CENTRAL AUSTRALIA."

Arctomolita
Arcto-porina
Arctodes
Arctodes-sialia

NABBI
Dulla
Napurrna
Amarrna
Jimbunna
Ellipitjea

Wopener
Bunya
Minty
Yeramuna
Wongan
Wongan
Wongan
Wongan

Kurrumurrka
Kurrumurrka
Kurrumurrka
Kurrumurrka
Kurrumurrka
Kurrumurrka
Kurrumurrka
Kurrumurrka

Coomboola, On-por-a-malna
Heemullin, Holy fields
Adungah, Holy fields
Bunna, Bar
Gummum, Holy fields

Higgin, Holy fields
Meechin, Holy fields
"